

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : die führende Militärzeitschrift der Schweiz  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 73 (1998)  
**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AUS DEM INHALT

Glaubwürdig	3
Gebirgsspezialisten auf Fels und Firn	4
Armeetage in Frauenfeld waren ein Grosserfolg	8
Das Rüstungsprogramm 1998 (Teil 1)	12
Runder Tisch eine Fehlkonstruktion	15
Ungarn und seine Soldaten	16
Das UN-Bataillon auf Zypern	20
Toller Besuchstag bei der Inf RS 5 in Aarau	23
Vom Video zum Artikel	24
Herzliche Gratulation, Herr Gardekommandant	25
Ein starkes Stück Schweiz	26
Diskussionspodium: 20 Feststellungen zum Bericht Brunner	28
Titanic, Bismarck, Yorktown	30
Dundee, Jack und Co., 12 neue AdA	34
Military-Quiz	38
Neues aus dem SUOV	41
Briefe an den Redaktor	58
Frauen in der Armee	60
Terminkalender	64

## Titelbild

Gebirgsspezialisten-Seilschaft auf dem Alphubeljoch.  
Foto: ZGKS Andermatt

# SCHWEIZER SOLDAT

73. Jahrgang  
Ausgabe 7/8 · Juli/August 1998  
ISSN 1421-6906

Erscheint Anfang Monat  
Jahresabonnement: (inkl. 2 % MWSt)  
Schweiz Fr 48.–, Ausland Fr 64.–

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft  
«Schweizer Soldat», Biel

**Schweizer Soldat**  
*Chefredaktor:* Werner Hungerbühler  
Unt. Brieschhalden 15  
4132 Muttenz

Telefon 061 461 12 47 priv.  
061 462 25 00 Redaktion  
Fax 061 462 25 00

**SUOV-Redaktor:** Hugo Schönhölzer (sch)  
Lärchenweg 3A, 3800 Matten  
Telefon/Fax 033 823 14 90

**Literatur-Redaktor:** Dr. Hanspeter Egli (HE)  
Rainweg 5, 4450 Sissach  
Telefon 061 971 10 77, Fax 061 971 34 60

**Pressechefin SVF/DA und FDA-Redaktorin:**  
Kpl Beatrix Baur-Fuchs  
St. Gallerstrasse 63a  
9032 Engelburg

Telefon/Fax 071 278 89 36

### Inserate, Abonnemente, Druck:

Huber & Co. AG  
Verlag Schweizer Soldat  
8501 Frauenfeld  
Telefon 052 723 55 11, Fax 052 721 54 04  
E-Mail verl.zss@huber.ch  
Postcheckkonto 85-10-0  
Nachdruck, auch teilweise, ist nur mit  
Quellenangabe gestattet.



Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

# DAS ZITAT

## Schweizer Psalm

Trittst im Morgenrot daher,  
Seh' ich dich im Strahlenmeer,  
Dich, du Hocherhabener,  
Herrlicher!  
Wenn der Alpenfирn sich rötet,  
Betet, freie Schweizer, betet!  
Eure fromme Seele ahnt  
Gott im hehren Vaterland.

## Salmo Svizzero

Quando bionda aurora  
Il mattin c'indora  
L'alma mia t'adora,  
Re del ciel!  
Quando l'alpe già rosseggià,  
a pregar allor t'atteggia,  
in favor del patrio suol,  
Cittadino, Dio lo vuol.

## Cantique Suisse

Sur nos monts, quand le soleil  
Annonce un brillant réveil,  
Et prédit d'un plus beau jour le retour,  
Les beautés de la Patrie  
Parlent à l'ame attendrie.  
Au ciel montent plus joyeux,  
Les accents d'un cœur pieux.  
Les accents émus d'un cœur pieux.

## Psalm Svizzer

Ill'aurora la daman  
at cugnuoscha bain l'uman,  
splerti etern, dominatur,  
tuotpuissant!  
Cur cha'ls munts stragliüschan sura,  
ura, liber svizzer, ura.  
Tia orma sainta ferm,  
Dieu in tschêl, il Bap etern.

Der nächste Schweizer Soldat erscheint  
am 28. August 1998

Die Redaktion wünscht allen Leserinnen  
und Lesern eine schöne und erholsame  
Ferienzeit.